

**BLUEBIRD
INDUSTRIES**



MANUAL DEL CORTASETOS HT 261

-traducción de las instrucciones originales-

Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto

Introducción

Gracias por haber adquirido uno de nuestros productos.

Este manual trata principalmente del método correcto, el uso adecuado, la inspección facilitada y la reparación del aparato.

Antes de usar, lea atentamente este manual y asegúrese de haber comprendido el funcionamiento del producto.

Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato y consérvelo para futuras consultas.

Debido a las mejoras continuas en el aparato, algunas partes pueden diferir de las descritas en este manual.

Este aparato ha obtenido la certificación Euro II para emisiones.

La seguridad ante todo

Las instrucciones incluidas como avisos en este manual se refieren a puntos críticos que deben tenerse en cuenta para evitar lesiones personales graves. Asegúrese de haber leído todas las instrucciones y de seguirlas explícitamente.

Atención

AVISO

El incumplimiento puede causar lesiones personales graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

El incumplimiento puede causar lesiones personales graves.

IMPORTANTE

El incumplimiento puede causar daños al aparato.

SUPLEMENTO

Otras instrucciones adicionales necesarias.

1. Símbolos presentes en el aparato



Lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato (ubicación: placa del diafragma de la hoja)



Use mascarilla de gasa y protección ocular (ubicación: placa del diafragma de la hoja)



Aviso/Atención (ubicación: placa del diafragma de la hoja)



Hoja muy afilada, evite lesiones (ubicación: placa del diafragma de la hoja)



Atención / Incendio (ubicación: depósito de combustible)



Atención / Superficie caliente (ubicación: tapa del silenciador)



Atención / Polvo (ubicación: depósito de combustible)

II. Precauciones de seguridad

Antes de utilizar este producto, asegúrese de haber leído este manual y de haber comprendido el funcionamiento del aparato. Para un funcionamiento óptimo del aparato, además de estas instrucciones, también es importante seguir las instrucciones marcadas con el símbolo



- **Antes de utilizar el aparato**

Antes de usar, lea atentamente el manual de usuario y familiarícese con todas las advertencias

AVISO

La hoja es muy afilada, por lo que un uso incorrecto puede causar lesiones. Nunca utilice el aparato bajo la influencia del alcohol; cuando sufra de agotamiento o falta de sueño; somnolencia debido a medicamentos o en cualquier momento en que exista la posibilidad de una capacidad de concentración reducida. No se permite el uso del aparato por menores o personas con discapacidad.



- Evite encender el motor en espacios cerrados. Los gases de escape contienen monóxido de carbono nocivo.
- Nunca utilice el aparato en ninguna de las siguientes situaciones.
 1. Cuando el suelo está resbaladizo o cuando las condiciones no permiten un equilibrio sólido.
 2. Durante la noche, en la niebla o en cualquier otra situación en la que la visibilidad esté limitada.
 3. Durante tormentas, relámpagos, en presencia de viento fuerte o en cualquier situación en la que el clima pueda impedir el uso del aparato.
- La primera vez que utilice el aparato, practique en un lugar abierto y bien iluminado.
- La falta de sueño, la somnolencia o el agotamiento físico reducen la atención, lo que puede causar lesiones. Limite el tiempo de uso del aparato a unos 30-40 minutos por sesión y descanse al menos 10-20 minutos antes de reanudar. Procure limitar la cantidad total de trabajo en un día a un máximo de dos horas.
- Asegúrese de conservar este manual para futuras consultas.
- Asegúrese siempre de incluir este manual en caso de venta, préstamo o cualquier transferencia del aparato.

- Ropa de trabajo

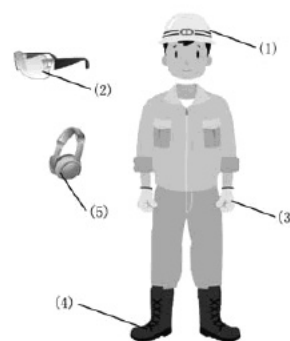
Durante el uso del aparato, asegúrese de llevar la vestimenta adecuada para trabajar al aire libre junto con el siguiente equipo:

1. Casco
2. Gafas de protección o protector facial
3. Guantes de protección
4. Calzado antideslizante
5. Protección auditiva

- Además, lleve consigo

1. Herramientas y limas
2. Combustible de reserva
3. Cepillo de acero para limpiar la cuchilla

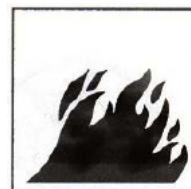
- Nunca utilice el aparato usando pantalones anchos, sandalias o descalzo.



- **Aviso sobre el transporte de combustible**

AVISO

El motor de este aparato ha sido diseñado para funcionar con un combustible mixto que contiene gasolina. Nunca almacene los recipientes de combustible ni reposte en un lugar donde haya una caldera, una estufa, una chimenea, donde haya chispas o cualquier otra fuente de calor que pueda encender el combustible.



- No fume durante el uso del aparato ni durante el llenado del depósito.
- Antes de repostar combustible, asegúrese de que el motor esté apagado y de que no haya fuentes que puedan generar chispas o llamas.
- Si se produce un derrame de combustible durante el repostaje, límpielo con un paño seco antes de volver a encender el motor.
- Después de repostar, cierre bien el tapón del depósito y lleve el aparato a un lugar al menos a tres metros de distancia de donde se realizó la operación antes de volver a encenderlo.

- **A comprobar antes de utilizar el aparato**

IMPORTANTE

Antes de comenzar un trabajo, observe bien alrededor para conocer el entorno y detectar cualquier obstáculo que pueda causar problemas durante el uso.

- Mantenga a otras personas y animales al menos a 15 metros del aparato durante el trabajo. Asegúrese de que los colaboradores durante el trabajo se mantengan a una distancia de seguridad razonable. Controle siempre la posición de estas personas durante la realización del trabajo para garantizar su seguridad.
- Antes de comenzar, inspeccione el aparato. Asegúrese de que el depósito, las cuchillas y el producto estén en buenas condiciones. Revise especialmente el estado de las cuchillas y las uniones entre las cuchillas y el aparato.
- Detenga el aparato inmediatamente si las cuchillas parecen desgastadas o si la estructura del embrague presenta problemas.
- Asegúrese de que la empuñadura y su protector estén en buenas condiciones.

- **Notas sobre el arranque del motor**

- Asegúrese de que no haya obstáculos alrededor antes de arrancar el motor.
- El aparato está equipado con un embrague centrífugo; esto hace que las cuchillas no giren al arrancar el motor ni cuando está en ralentí. Antes de arrancar, coloque el aparato en el suelo en una zona libre y plana.

AVISO

No abra completamente el acelerador durante el arranque del motor.

- **Notas sobre la operación**

- Sujete firmemente las empuñaduras con ambas manos mientras el motor está encendido. Mantenga siempre una postura firme y estable durante el trabajo.
- Si la cuchilla se queda atascada, deténgase inmediatamente y límpiela antes de continuar.
- Nunca toque la bujía mientras el motor esté encendido para evitar descargas eléctricas.



PRECAUCIÓN

Durante el uso del aparato y durante el apagado, nunca toque el silenciador, la bujía u otras partes metálicas (que estarán calientes) para evitar lesiones.

Aviso de mantenimiento

- No modifique el aparato de ninguna manera, esto causará daños al dispositivo.
- Durante la extracción de las cuchillas, use siempre guantes de protección junto con otros dispositivos de seguridad.
- Realice los procedimientos de mantenimiento descritos en este manual a intervalos regulares.
- Utilice los repuestos, el combustible y la grasa recomendados por el distribuidor.

AVISO

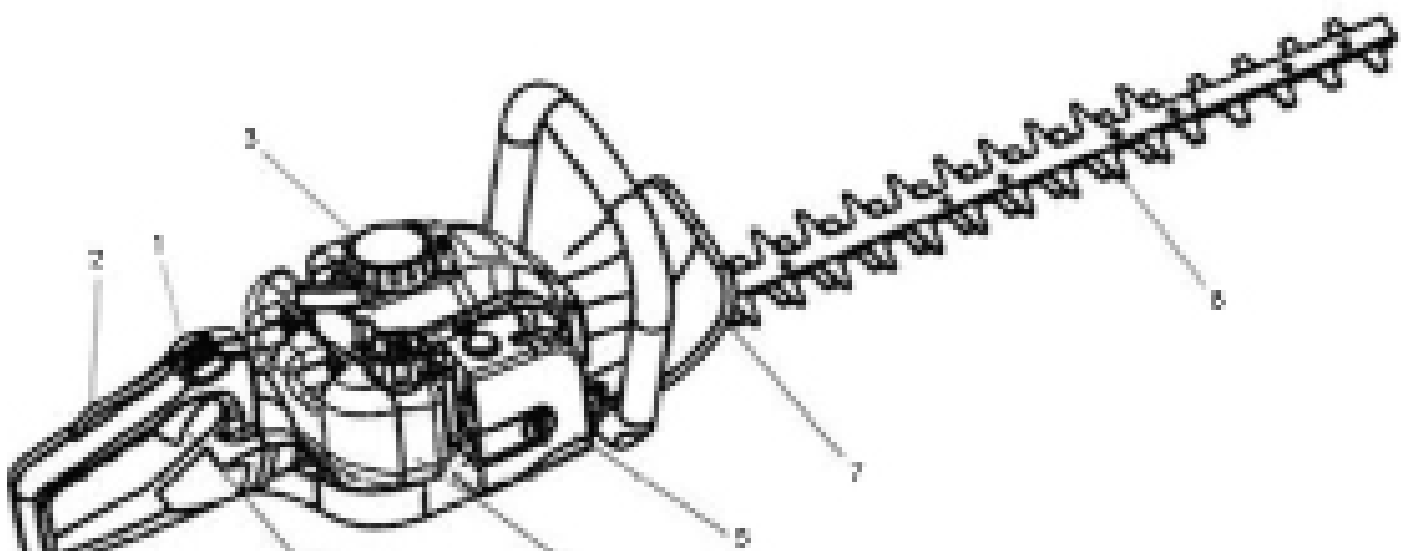
- Es peligroso intentar sustituir el aparato por su cuenta, nunca lo haga.
- El aparato no estará garantizado si se modifica de cualquier manera o si no se siguen las instrucciones contenidas en este manual.

Características técnicas

Modelo		HT 261 / HT 261-J60	HT 261-J75
Peso neto (kg)		5.8	6.0
Dimensiones totales (mm)		1070×240×224	1220×240×224
Tijeras	tipo	Hoja doble	Hoja doble
	N.º dientes	32	38
	Distancia (mm)	35	
	Ancho de corte (mm)	600	750
Modo de rotación		Embrague centrífugo	
Relación de reducción		5.11	
Motor	Tipo	Motor de gasolina de dos tiempos con refrigeración por aire	
	Modelo	1E34FN-3	
	Potencia	0.7kw/7000 rpm	
	Cilindrada (cc)	26	
	Combustible	Mezcla (50:1)	
	Capacidad del depósito (L)	0.65	
	Modo de arranque	CDI	
	Carburador	de membrana	
	Bujía de encendido	RCJ6Y	

Las características están sujetas a cambios sin previo aviso.

IV Estructura principal



1. Interruptor de parada
2. Panel de control
3. Arranque
4. Depósito

5. Filtro de aire
6. Palanca del acelerador
7. Asa
8. Cuchilla

V Funcionamiento del motor

• Combustible

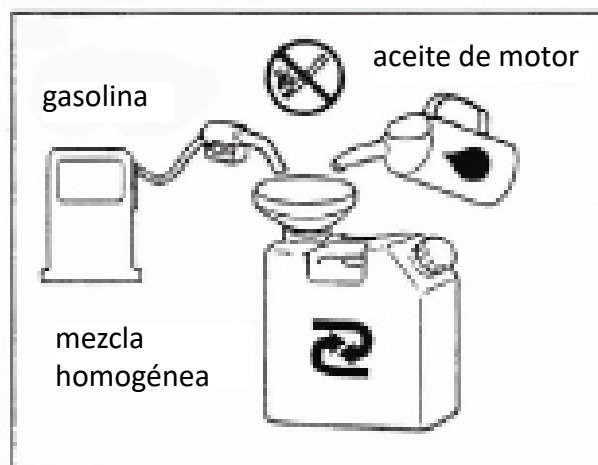
PELIGRO	• El combustible es altamente inflamable. Si se utiliza de manera incorrecta puede provocar incendios o explosiones que pueden causar lesiones graves o la muerte. • Durante la mezcla del combustible, no fumar ni acercarse a fuentes de calor. • No prepare la mezcla en interiores • No acerque el aparato ni el depósito a chispas.
IMPORTANTE	• El uso de gasolina pura dañará el motor. Durante el repostaje, revise bien la mezcla de combustible. • La mezcla se estropea bajo la luz solar y cuando se expone a altas temperaturas. El combustible mezclado debe consumirse en un plazo de 30 días. • El uso de combustible con agua causa la corrosión del carburador y del motor. • Nunca utilice aceite para motores de cuatro tiempos en un motor de dos tiempos, ya que podría dañar la bujía de encendido, obstruir la salida de escape o provocar el atasco del segmento del pistón.

• Cómo mezclar el combustible

IMPORTANTE

Preste atención a la agitación.

- Mida las cantidades correctas para la mezcla, la proporción gasolina – aceite es de 50:1.
- Vierta una parte de gasolina en un recipiente limpio y adecuado para almacenar combustible.
- Agregue todo el aceite y agite bien el recipiente.
- Vierta toda la gasolina restante y agite el recipiente nuevamente durante al menos un minuto. Asegúrese de que la mezcla esté bien combinada para evitar que los pistones se agarroten.



- **Añadir aceite**

PELIGRO	• Seleccione un área limpia para el repostaje. No fume y asegúrese de que no haya incendios cerca. • Si es necesario añadir más aceite durante el trabajo, apague el motor y deje que se enfríe antes. • Ajuste bien el tapón del depósito. • Limpie cualquier derrame de combustible antes de arrancar el motor.
----------------	--

IMPORTANTE	Llene el depósito hasta el 80% de su capacidad total. Demasiado combustible en el depósito provocará fugas durante el uso.
-------------------	--

1. Coloque el aparato sobre una superficie robusta y plana antes de añadir el aceite.
2. Desenrosque el tapón del depósito y elimine la presión interna y externa.
3. Retire el tapón. Vierta el combustible hasta el 80% de la capacidad total del depósito.
4. Después de verter el combustible, enrosque bien el tapón y asegúrese de que no haya fugas.



- **Cómo arrancar el motor**

PELIGRO	• Aléjese al menos 3 metros del lugar donde se realizó el repostaje antes de arrancar el motor. El arranque en el mismo lugar podría causar lesiones. • No arranque el motor en interiores o en un área mal ventilada. El motor emite monóxido de carbono, que es perjudicial para la salud.
----------------	---

PRECAUCIÓN	• Inspeccione todo el aparato para detectar posibles fijaciones sueltas o fugas de combustible. Asegúrese de que el dispositivo de corte esté bien instalado y fijado. • Antes de arrancar el motor, coloque el aparato en el suelo en un área despejada y sujételo firmemente para asegurarse de que el dispositivo de corte no tropiece con ningún obstáculo. • El dispositivo de corte comienza a girar tan pronto como el motor es activado por el acelerador. Retire cualquier obstáculo antes de comenzar el trabajo. • Después de arrancar el motor, asegúrese de que el dispositivo de corte se detenga una vez que el acelerador vuelva a su posición original. Si esto no ocurre, apague el motor y revise el cable del acelerador y el tornillo de ajuste del carburador.
-------------------	---

IMPORTANTE	• Retire la protección de las cuchillas antes de encender el aparato.
-------------------	---

1. Presione la bomba hasta que el combustible entre en el carburador.

INTEGRACIÓN

Este paso no es necesario si el motor ya está caliente.



2. Mueva la palanca del aire a la posición cerrada.

INTEGRACIÓN

Este paso no es necesario si el motor ya está caliente.

3. Coloque el aparato en el suelo y tire del acelerador rápidamente.

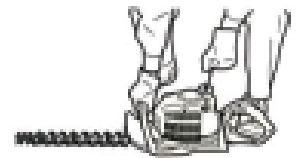
4. Después de arrancar el motor, deje que la llave del acelerador vuelva a su posición.

5. Deje que el motor se caliente durante 1-2 minutos.



INTEGRACIÓN

Una cantidad excesiva de combustible en el carburador impedirá que el motor arranque. En caso de que esto ocurra, retire y seque la bujía antes de intentar arrancar el motor nuevamente.



• Apague el motor

Apague el motor en caso de cualquier emergencia.

A. Suelte la palanca del acelerador y deje que el motor funcione en vacío durante 1-2 minutos HT 261: mueva el interruptor de parada a la posición "O".

• Modo de funcionamiento del motor

INTEGRACIÓN

No mantenga la cuchilla cerca de los cables de alimentación. El incumplimiento podría causar lesiones graves.

AVISO	• La cuchilla es muy peligrosa. No seguir los consejos de seguridad provocará lesiones graves. • No apunte la cuchilla hacia usted mismo ni hacia otras personas. • Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla durante el uso. • Asegúrese de haber apagado el motor antes de eliminar obstrucciones o quitar la hierba de la cuchilla. • Durante el uso del aparato, use guantes protectores de cuero o de un material similar. • Asegúrese siempre de colocar la protección de las cuchillas cuando el aparato no esté en uso.
--------------	---

IMPORTANTE

Durante el uso, si la cuchilla se detiene:

- Las ramas a cortar son demasiado grandes, utilice el aparato solo con ramas de menos de 8 mm de diámetro.
- La cuchilla podría estar desgastada, lo que reduce la capacidad de corte.

• Uso de la empuñadura

Para reducir la fatiga durante el corte de setos, la empuñadura puede girarse 90 grados de izquierda a derecha.

Proceder como sigue:

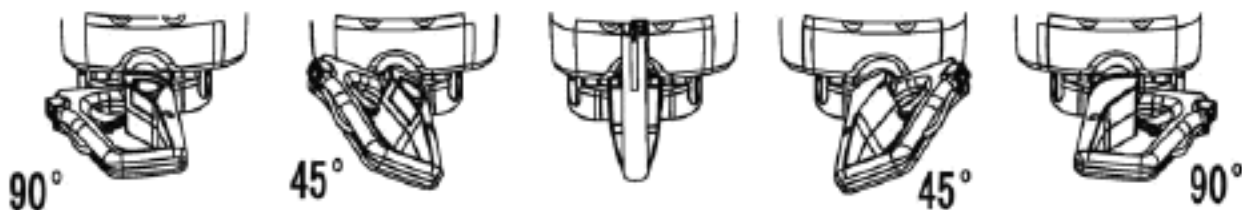
1. Libere la empuñadura tirando de la palanca de bloqueo.
2. Gire la empuñadura hasta que la palanca de bloqueo encaje en su posición.
3. Una vez bloqueada, el trabajo puede continuar.



Palanca de bloqueo

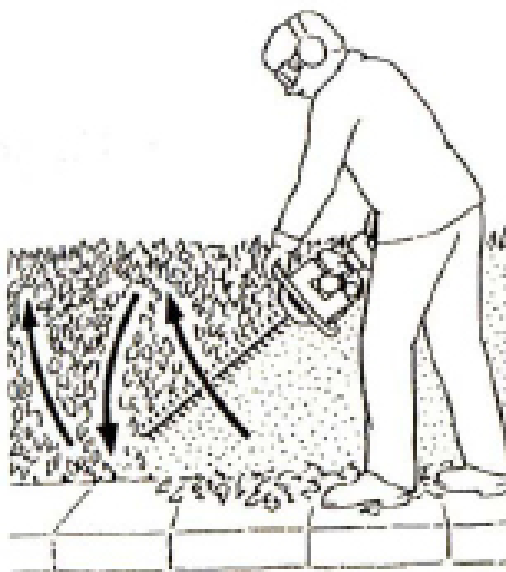
PRECAUCIÓN

No utilice el aparato cuando la empuñadura no esté bloqueada.



• Uso

1. Durante la poda, muévase solo en una dirección. No retroceda.
2. Asegúrese de que el aparato se utilice en condiciones normales, lejos de rocas, cables de alimentación, alambres, madera maciza y plástico.
3. Nunca utilice el aparato para cortar ramas con un diámetro superior a 8 mm.



VI Mantenimiento

PRECAUCIÓN	• Apague el motor antes de inspeccionar el aparato. • No modifique ni desmonte nunca el motor. • Utilice solo repuestos recomendados por el fabricante.
-------------------	---

• Mantenimiento antes y después de cada uso

Artículos			Acción
1.	Dispositivo de corte	A. Aflojamiento en la posición de montaje B. Espacio grande entre las cuchillas C. Desgaste de las cuchillas	Atornillar Ajustar Cambiar y fijar
2.	Cable del acelerador	A. Distancia amplia B. no flexible	Ajustar Cambiar y montar
3.	Depósito	A. Aflojamiento en la posición de montaje B. Tubo dañado C. Tapón dañado	Atornillar Cambiar Cambiar
4.	Silenciador	Aflojamiento en la posición de montaje	Atornillar

- **Mantenimiento periódico**

Artículos		Períodos				notas
		20h	25h	50h	100h	
motor	Limpiar la tapa del ventilador cilíndrico		X			
	Limpiar la malla del filtro de aire		X			
	Limpiar y ajustar la bujía		X			Espacio 0,6-0,7mm
	Limpiar el depósito			X		
	Atornillar el tornillo del cilindro				X	
	Comprobar el apriete de todas las partes del motor			X		
	Limpiar el silenciador				X	
Dispositivo de corte	Añadir aceite al protector de cadena					
	Limpiar el embrague				X	

- **Filtro de aire**

Cada 25 horas, retire la tapa exterior y limpie la parte interior del polvo. Lave el elemento con agua caliente si muestra más suciedad, y deje que se seque completamente antes de volver a montar.

IMPORTANTE

Un filtro obstruido reduce el rendimiento del aparato. Para evitar daños al motor, no arranque el motor si el filtro está dañado o deformado.

- **Filtro de combustible**

Cada 25 horas, retire el filtro del depósito y límpielo. Sustituya si parece muy sucio.

IMPORTANTE

Un filtro obstruido reduce la velocidad del motor. Después de retirar el filtro, utilice una pinza para sujetar el tubo de aspiración y evitar la entrada de polvo.

- **Bujía de encendido**

La bujía de encendido se obstruye fácilmente con depósitos de carbón.

Retire y limpie los electrodos con un cepillo de acero cada 25 horas.

La distancia entre los electrodos debe ser de 0,6~0,7 mm.

- **Protector de cadena**

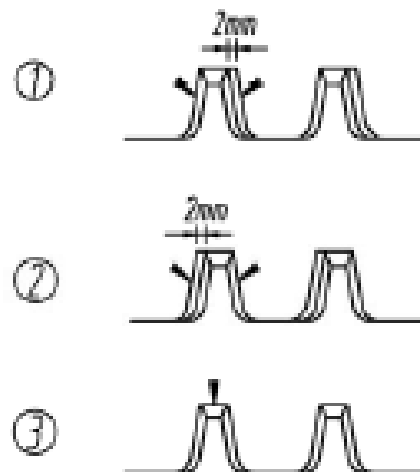
Cada 20 horas de trabajo, añada grasa a la cadena a través de la abertura.

• Cuchilla

Cada 1-2 horas, añada grasa a la cuchilla.

Reparar la cuchilla

1. Arranque el motor, deje que la cuchilla gire a baja velocidad, desplace la cuchilla 2 mm y apague el motor.
2. Después de fijar el dispositivo, afile los bordes cortantes con una lima o una afiladora.
3. Vuelva a arrancar el motor, desplace la cuchilla 2 mm y apague el motor.
4. Afile como se describe en el paso 2.
5. Finalmente, alinee y afile la parte superior de la cuchilla.



• Silenciador

Cada 50 horas, retire el silenciador y limpie el depósito de combustible con un destornillador tanto desde el silenciador como desde la salida de escape.

VII Almacenamiento a largo plazo

IMPORTANTE	• Un combustible viejo es la causa principal de los intentos fallidos de arrancar el motor. • No apriete demasiado el tapón del depósito para evitar posibles daños a la junta.
-------------------	---

1. Durante la limpieza del aparato, inspeccione todas las piezas para detectar posibles daños o aflojamientos. Repare todas las anomalías antes del próximo uso.
2. Vaciar completamente el depósito y dejar el motor encendido hasta que se detenga por falta de combustible.
3. Retire la bujía de encendido y añada aceite para motores de dos tiempos. Tire de las cuerdas de arranque dos o tres veces, vuelva a colocar la bujía y fíjela en la posición de compresión.
4. Aplique aceite antioxidante a las partes metálicas como el cable del acelerador. Coloque la protección de la cuchilla y guarde el aparato en un lugar seco y cerrado.

MEDIO AMBIENTE

Si su producto debe ser reemplazado después de un uso prolongado, no lo deseche con los residuos domésticos, sino dispóngalo de manera que se minimice el impacto ambiental.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
TAGLIASIEPE – HEDGE TRIMMER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:

HT 261

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
HT 261	85 / 105

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 12100:2010 EN ISO 10517:2019 EN ISO 14982:2009

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 10-09-2024
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tilhåndhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com